

**THE TRANSLATION PRINCIPLES AND STRATEGIES USED IN
JERUSALEM: DIVIDING AL-AQSA DOCUMENTARY VIDEO**

A FINAL REPORT



by

**ALIFFYA RIZKA ANANDYA
STUDENT NUMBER: 151811813005**

**ENGLISH DIPLOMA PROGRAM
DEPARTMENT OF BUSINESS
FACULTY OF VOCATIONAL STUDIES
UNIVERSITAS AIRLANGGA
2021**

STATEMENT OF ORIGINALITY

I, Aliffya Rizka Anandya (15111813005), hereby declare that the final report I wrote does not contain or parts of the works of other people, except those cited in the quotation and the references, as a scientific paper should.

Surabaya, 12th July 2021



Aliffya Rizka Anandya
151811813005



APPROVAL

**THE TRANSLATION PRINCIPLES AND STRATEGIES USED IN
SUBTITLING JERUSALEM: DIVIDING AL-AQSA
DOCUMENTARY VIDEO**

A FINAL REPORT

Presented in partial fulfillment of the requirement for the Diploma Degree in
English Language

Faculty of Vocational Studies
Universitas Airlangga

by
Aliffya Rizka Anandya
Student Number: 151811813005

Approved by

Final Report
Advisor



Annysa Endriastuti S.Hum., M.Hum.
NIP. 198510152015043201

BOARD OF EXAMINERS RATIFICATION

The final report has been examined and ratified before the Board of Examiners

Study Program : English Diploma
Department : Business
Faculty : Vocational Studies of Universitas Airlangga
Day/Date : Wednesday/14 July 2021
Time : 14.00
Room : Zoom Meeting

Board of Examiners:
Chairman/Chairwoman



Sidarta Prasetyo, S.S., MA.TESOL
NIP. 198407182019031002

First Examiner



Triubaida Maya Ardianti, M.A., M.Pd
NIP. 199007162016033201

Second Examiner



Annysa Endriastuti, S.Hum., M.Hum.
NIP. 198510152015043201

GUIDELINES TO USE THE FINAL REPORT

This report is not published, but is available in libraries within Universitas Airlangga. It is permitted to be used as a reference. Citation must be authorized by the author and must cite the source according to scientific practice.

This report is the property of Universitas Airlangga.



ACKNOWLEDGEMENT

The writer would like to give her biggest gratitude to ALLAH SWT for the endless blessing and power that are given to her. The writer also would like to say thank you for all people who have been supporting her all the time until she can finish her final report.

1. The writer would like to express her sincere appreciation to Mrs. Annysa Endriastuti, S.Hum., M.Hum., as the writer's lecturer in English Diploma Universitas Airlangga and as the writer's final report advisor. The writer is very thankful because she has guided and gave many advice to the writer during this semester, starting from the internship period until the final report preparation.

2. Mr. Sidarta Prasetyo, S.S.,MA.TESOL, as the head of English Diploma Universitas Airlangga, who has been working hard to manage and improve the major to always be better than before.

3. To all lecturers in English Diploma Universitas Airlangga who has been giving the writer a lot of knowledge and opportunity to improve herself in using English. The writer hopes that all the knowledges that have been taught can be useful in the future.

4. The writer's family who have been supporting her in every way. Thank you for all the love and prayers up until now.

5. Nimas, Mille, Neyssa and Maggie who have been the writer's best friend since High School and who are always there for the writer. Thank you for always supporting her and giving her motivation to finish her final report.

6. Fia, Aileen, Tari and Fany who have been the writer's good friends since the first meeting in the college until now. Thank you for making her university life unforgettable.

7. All the writer's friends in BI-1 who have helped and encouraged each other all the time since the beginning of the semester. The writer is very grateful to be in BI-1. Thank you for all the good memories.

8. All students of EDSO 2018 who have given the writer a good experience and memories.

Surabaya, 12 July 2021



The writer